

SozialAktuell ist die Fachzeitschrift des Berufsverbandes AvenirSocial.

Geschäftsstelle AvenirSocial

Schwarztorstrasse 22, 3001 Bern
Telefon 031 380 83 00, Fax 031 380 83 01
E-Mail: info@avenirsocial.ch
Internet: www.avenirsocial.ch

Erscheinungsweise: monatlich mit Inseratenteil (11 x jährlich). ISSN-Nummer 1422-8432

Auflage: 5500 Exemplare

Jahresabonnemente: Schweiz CHF 135.–, Ausland CHF 149.–, Einzelnummer CHF 15.–
Bestellungen:

E-Mail: abo@sozialaktuell.ch
Internet: www.sozialaktuell.ch
Telefon 031 380 83 00, Fax 031 380 83 01

Inseratenannahme: Stämpfli AG
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
Telefon 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90
E-Mail: inerate@staempfli.com
Internet: www.staempfli.com/zeitschriften

Inseratenschluss Ausgabe 3/2016:

10. Februar 2016
(textanschliessende Inserate am 1. Februar 2016)

Redaktion: SozialAktuell
Schwarztorstrasse 22, 3001 Bern
Tel. 031 380 83 07, Fax 031 380 83 01
E-Mail: redaktion@sozialaktuell.ch

Christa Boesinger
E-Mail: c.boesinger@sozialaktuell.ch
Ursula Binggeli
E-Mail: u.binggeli@sozialaktuell.ch

Fachgruppe Redaktion:

Armin Eberli: armin.eberli@agogis.ch
Esther Forrer Kasteel: esther.forrer@zhaw.ch
Martin Hafen: martin.hafen@hslu.ch
Daniel Iseli: daniel.iseli@bfh.ch
Robert Löpfe: robert-loepfe@gmx.net
Karin Meierhofer: mail@karinmeierhofer.ch
Benjamin Shuler: beni_shuler@yahoo.com
Christoph Mattes: christoph.mattes@fhnw.ch
Ursula Christen: ursula.christen@hevs.ch
Marco Mettler: marco.mettler@gmail.com
Claudia Grebenarov: claudia_grebenarov@yahoo.com
Mirjam Kuhn: posteingang.m.kuhn@gmail.com

Gesamtherstellung: Stämpfli AG
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern

Copyright: AvenirSocial
Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.
Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.
48. Jahrgang
Nr. 2, Februar 2016

Titelbild

Luc-François Georgi



AKTUELL

4 Kurzmeldungen

7 Einblicke in den russischen Sozialstaat

Armin Eberli

SCHWERPUNKT

Sprache und Soziale Arbeit

10 Sprache – universelles Arbeitsmittel der Sozialen Arbeit

Wolfgang Widulle

14 Quiz: Die Freiheit des Wortes und ihre Grenzen

Ursula Christen

15 Wir kommunizieren mit dem Körper

Franziska von Blarer Ronzani

17 Von aussen betrachtet

Simon Chen

18 Audiopädagogik: Begleitung auf dem Weg zur Teilhabe

Eva Graf

20 Früher Spracherwerb in mehrsprachigen Familien

Amelia Lambelet

22 Interkulturelles Dolmetschen baut Brücken

Michael Müller

24 «Oh mein Gott!» Jugendsprache und was davon zu halten ist

Christa Dürscheid

26 Aktenführung und Berichterstattung

Gabriela Weger

28 Kurz und gut: Leichte Sprache

Andrea Sterchi

PORTRÄT

30 Dieses HAUS ist kein Hotel

Simone Moser

PLATTFORM

32 Palliative Care im Wohnheim

Birgit Maurer

34 Neukonzeption von sexueller Gesundheit

Sibylle Nideröst und Daniel Kunz

35 Beobachter-Ratgeber

36 Jugendliche: Die soziale Dimension von Handyfilmen

Ute Holfelder und Christian Ritter

KIOSK

38 Bücher, Filme

39 1 Zahl – 2 Stimmen

Infostelle

AVENIRSOCIAL

41 Rassistische Diskriminierung

Ursula Binggeli

42 Ein klares Nein zur Durchsetzungsinitiative!

Emilie Graff

43 Verbandsnachrichten

INSERATE

44 Offene Stellen, Aus- und Weiterbildung

Die Fachzeitschrift SozialAktuell versteht sich als Forumszeitschrift, in der unterschiedliche Meinungen ausgetauscht werden können. Deshalb interessiert uns auch Ihre Meinung! Bitte senden Sie Lob, Kritik, Anregungen und Kommentare an redaktion@sozialaktuell.ch.